

Uradni list

Evropske unije

C 38



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 58

4. februar 2015

Vsebina

II Sporočila

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2015/C 38/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.7366 – Whirlpool/Indesit) ⁽¹⁾	1
2015/C 38/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva M.7493 – National Grid/Elia/Nemo JV) ⁽¹⁾	1

IV Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Svet

2015/C 38/03	Obvestilo osebam, za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Sklepu Sveta 2011/72/SZVP, kakor je bil spremenjen s Sklepom (SZVP) 2015/157, in Uredbi Sveta (EU) št. 101/2011, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2015/147 o omejevalnih ukrepih zoper nekatere osebe in subjekte glede na razmere v Tuniziji	2
2015/C 38/04	Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Uredbi Sveta (EU) št. 101/2011, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2015/147 o omejevalnih ukrepih zoper nekatere osebe in subjekte glede na razmere v Tuniziji	3

SL

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

Evropska komisija

2015/C 38/05	Obrestna mera, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih operacijah glavnega refinanciranja: 0,05 % 1. februarja 2015 – Menjalni tečaji eura	4
--------------	--	---

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2015/C 38/06	Informacije iz člena 71 Uredbe Sveta (ES) št. 4/2009 o pristojnosti, pravu, ki se uporablja, priznavanju in izvrševanju sodnih odločb ter sodelovanju v preživninskih zadevah	5
2015/C 38/07	Posodobitev referenčnih zneskov za prehod zunanjih meja iz člena 5(3) Uredbe (ES) št. 562/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah)	20

V Objave

UPRAVNI POSTOPKI

Evropska komisija

2015/C 38/08	Razpis za zbiranje predlogov 2015 – EAC/A04/2014 – program Erasmus+: sprememba roka za oddajo vlog za dejavnosti programa Jean Monnet	22
--------------	---	----

DRUGI AKTI

Evropska komisija

2015/C 38/09	Obvestilo za Ashrafa Muhammada Yusufa 'Uthmana 'Abd Al-Salama, Ibrahima 'Isa Hajjija Muhammada Al-Bakra, Tarkhana Tayumurazovicha Batirashvilija in 'Abd Al-Malika Muhammada Yusufa 'Uthmana 'Abd Al-Salama, ki so bili dodani na seznam iz členov 2, 3 in 7 Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z mrežo Al-Kaida, na podlagi Uredbe Komisije (EU) 2015/167	23
--------------	---	----

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.7366 – Whirlpool/Indesit)****(Besedilo velja za EGP)**

(2015/C 38/01)

Komisija se je 13. oktobra 2014 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številskimi zadevi, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32014M7366. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva M.7493 – National Grid/Elia/Nemo JV)****(Besedilo velja za EGP)**

(2015/C 38/02)

Komisija se je 29. januarja 2015 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo z notranjim trgov. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številskimi zadevi, datumi ter indeksi področij,
- v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sl>) pod dokumentarno številko 32015M7493. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1.

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SVET

Obvestilo osebam, za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Sklepu Sveta 2011/72/SZVP, kakor je bil spremenjen s Sklepom (SZVP) 2015/157, in Uredbi Sveta (EU) št. 101/2011, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2015/147 o omejevalnih ukrepih zoper nekatere osebe in subjekte glede na razmere v Tuniziji

(2015/C 38/03)

Osebam, navedenim na seznamu iz Priloge k Sklepu Sveta 2011/72/SZVP ⁽¹⁾, kakor je bil spremenjen s Sklepom (SZVP) 2015/157 ⁽²⁾ in Priloge I k Uredbi Sveta (EU) št. 101/2011 ⁽³⁾, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2015/147 ⁽⁴⁾ o omejevalnih ukrepih zoper nekatere osebe in subjekte glede na razmere v Tuniziji, sporočamo naslednje:

Svet Evropske unije je sklenil, da bi morale biti osebe iz navedenih prilog še naprej vključene na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa 2011/72/SZVP in Uredbe (EU) št. 101/2011 o omejevalnih ukrepih zoper nekatere osebe in subjekte glede na razmere v Tuniziji.

Zadevne osebe lahko Svetu pošljejo zahtevek za ponovno preučitev odločitve o vključitvi na navedeni seznam skupaj z dokazili. Morebitne tozadevne zahtevke je treba pred 1. junijem 2015 poslati na naslednji naslov:

Council of the European Union

General Secretariat

GD C 1C

Rue de la Loi 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

E-naslov: sanctions@consilium.europa.eu

Vse prejete pripombe bodo upoštevane pri nadaljnjem pregledu omejevalnih ukrepov, ki ga bo Svet opravil pred 31. julijem 2015.

⁽¹⁾ UL L 28, 2.2.2011, str. 62.

⁽²⁾ UL L 26, 31.1.2015, str. 29.

⁽³⁾ UL L 31, 5.2.2011, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 26, 31.1.2015, str. 3.

Obvestilo posameznikom, na katere se nanašajo osebni podatki in za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Uredbi Sveta (EU) št. 101/2011, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2015/147 o omejevalnih ukrepih zoper nekatere osebe in subjekte glede na razmere v Tuniziji

(2015/C 38/04)

Posameznike, na katere se nanašajo osebni podatki, v skladu s členom 12 Uredbe (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ obveščamo o naslednjem:

Pravna podlaga za ta postopek obdelave je Uredba Sveta (EU) št. 101/2011 ⁽²⁾, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo Sveta (EU) 2015/147 ⁽³⁾.

Upravljaavec tega postopka obdelave je Svet Evropske unije, ki ga zastopa generalni direktor GD C (zunanje zadeve, širitev, civilna zaščita) generalnega sekretariata Sveta, oddelek za postopek obdelave pa je Enota 1C GD C, katerega naslov je:

Svet Evropske unije
Generalni sekretariat
GD C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-pošta: sanctions@consilium.europa.eu

Namen postopka obdelave je sestaviti in posodabljeni seznam oseb, za katere veljajo omejevalni ukrepi, v skladu z Uredbo (EU) št. 101/2011, kot se izvaja z Izvedbeno uredbo (EU) 2015/147.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, so fizične osebe, ki izpolnjujejo merila iz navedene uredbe za uvrstitev na seznam.

Zbrani osebni podatki vključujejo potrebne podatke za pravilno identifikacijo zadevne osebe in utemeljitev ter katere koli druge podatke v zvezi s tem.

Zbrani osebni podatki se po potrebi lahko posredujejo Evropski službi za zunanje delovanje in Komisiji.

Brez poseganja v omejitve iz člena 20(1)(a) in (d) Uredbe (ES) št. 45/2001 bodo odgovori glede zahtevkov za dostop ali popravek ali ugovorov poslani v skladu z oddelkom 5 Sklepa Sveta 2004/644/ES ⁽⁴⁾.

Osebni podatki se bodo hranili pet let od dne, ko bo posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, zbrisan s seznama oseb, za katere velja zamrznitev sredstev, ali ko bo veljavnost ukrepa potekla, ali za čas trajanja sojenja, če se je to že začelo.

Posamezniki, na katere se nanašajo osebni podatki, lahko vložijo pritožbo pri Evropskemu nadzorniku za varstvo podatkov v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001.

⁽¹⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

⁽²⁾ UL L 31, 5.2.2011, str. 1.

⁽³⁾ UL L 26, 31.1.2015, str. 3.

⁽⁴⁾ UL L 296, 21.9.2004, str. 16.

EVROPSKA KOMISIJA

Obrestna mera, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih operacijah glavnega refinanciranja ⁽¹⁾:

0,05 % 1. februarja 2015

Menjalni tečaji eura ⁽²⁾

3. februarja 2015

(2015/C 38/05)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,1376	CAD kanadski dolar	1,4316
JPY japonski jen	133,48	HKD hongkonški dolar	8,8214
DKK danska krona	7,4440	NZD novozelandski dolar	1,5742
GBP funt šterling	0,75395	SGD singapurski dolar	1,5362
SEK švedska krona	9,4118	KRW južnokorejski won	1251,26
CHF švicarski frank	1,0526	ZAR južnoafriški rand	13,0318
ISK islandska krona		CNY kitajski juan	7,1180
NOK norveška krona	8,6370	HRK hrvaška kuna	7,7090
BGN lev	1,9558	IDR indonezijska rupija	14358,41
CZK češka krona	27,748	MYR malezijski ringit	4,0819
HUF madžarski forint	309,18	PHP filipinski peso	50,136
PLN poljski zlot	4,1620	RUB ruski rubelj	75,8145
RON romunski leu	4,4033	THB tajski bat	37,120
TRY turška lira	2,7382	BRL brazilski real	3,0848
AUD avstralski dolar	1,4799	MXN mehiški peso	16,8433
		INR indijska rupija	70,2086

⁽¹⁾ Obrestna mera, ki je bila uporabljena v zadnji operaciji, izvedeni pred navedenim dnevom. V primeru avkcije z variabilno obrestno mero je obrestna mera enaka mejni obrestni meri.

⁽²⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Informacije iz člena 71 Uredbe Sveta (ES) št. 4/2009 o pristojnosti, pravu, ki se uporablja, priznavanju in izvrševanju sodnih odločb ter sodelovanju v preživninskih zadevah⁽¹⁾

(2015/C 38/06)

Seznam 1

Imena sodišč ali organov, ki so pristojni za obravnavanje zahtev za razglasitev izvršljivosti v skladu s členom 27(1):

- v Belgiji: sodišče prve stopnje (*tribunal de première instance/rechtbank van eerste aanleg/erstinstanzliches Gericht*),
- v Bolgariji: okrožno sodišče (*окръжен съд*),
- v Češki republiki: okrajno sodišče (*okresní soud*), v Pragi: območno sodišče (*obvodní soud*), v Brnu: mestno sodišče (*městský soud*),
- na Danskem: državna uprava Danske (*Statsforvaltningen*),
- v Nemčiji:
 - (a) oddelek za družinske zadeve okrajnega sodišča (*Amtsgericht-Familiengericht*) v kraju, kjer je višje deželno sodišče (*Oberlandesgericht*), na območju katerega ima oseba, zoper katero se vloži zahteva, običajno prebivališče ali na območju katerega se zahteva izvršitev;
 - (b) v okrožju, v katerem ima sedež višje deželno sodišče v Berlinu (*Kammergericht Berlin*), okrajno sodišče v Pankow-Weißensee (*Amtsgerichts Pankow/Weißensee*);
 - (c) če se v postopku obravnava izvršljivost notarskih listin, lahko tako listino za izvršljivo razglasi tudi notar,
- v Estoniji: okrajno sodišče (*maakohtud*),
- v Grčiji: sodišče prve stopnje (*Μονομελές Πρωτοδικείο*),
- v Španiji: sodišče prve stopnje (*Juzgado de Primera Instancia*),
- v Franciji: predsednik okrožnega sodišča (*Tribunal de grande instance*) ali predsednik notarske zbornice (*Président de la Chambre des Notaires*),
- na Hrvaškem: občinsko sodišče (*općinski sud*),
- na Irskem: procesni sodnik višjega sodišča (*Master of the High Court*),
- v Italiji: pritožbeno sodišče (*Corte d'appello*),
- na Cipru: družinska sodišča (*Οικογενειακό Δικαστήριο*) v Nikoziji, Limassolu, Larnaci/Famagusti in Paphosu,
- v Latviji: okrožno (ali mestno) sodišče (*rajona (pilsētas) tiesa*),
- v Litvi: Prizivno sodišče Litve (*Lietuvos apeliacinis teismas*),
- v Luksemburgu: predsednik okrožnega sodišča (*Tribunal d'arrondissement*),
- na Madžarskem: okrajna sodišča (*Járásbíróság*) na območju regionalnega sodišča (*Törvényszék*), v Budimpešti: osrednje okrožno sodišče Budima (*Budai Központi Kerületi Bíróság*),
- na Malti: civilno sodišče (oddelek za družinske zadeve),
- na Nizozemskem: sodniki, ki na okrožnih sodiščih odločajo o zahtevkih začasne odredbe (*voorzieningenrechter van de Rechtbank*),
- v Avstriji: okrožno sodišče (*Bezirksgericht*),
- na Poljskem: okrožno sodišče (*sądy okręgowe*),

⁽¹⁾ UL L 7, 10.1.2009, str. 1.

- na Portugalskem: okrožna sodišča za družinske zadeve in mladoletnike (*Secções de família e menores das instâncias centrais*) in drugi oddelki okrajnih sodišč (*Secções de competência genérica ou cível das instâncias locais*), odvisno od tega, katera sodišča so krajevno pristojna,
- v Romuniji: sodišče druge stopnje (*Tribunalul*),
- v Sloveniji: okrožno sodišče,
- na Slovaškem: okrožno sodišče (*okresný súd*),
- na Finskem: okrožno sodišče (*käräjäoikeus/tingsrätt*),
- na Švedskem: pritožbeno sodišče Svea (*Svea hovrätt*),
- v Združenem kraljestvu:
 - (a) v Angliji in Walesu: družinsko sodišče (*Family Court*) prek Enot za vzajemno izvrševanje sodnih odločb v preživninskih zadevah (enota REMO) (*Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Unit – REMO unit*),
 - (b) na Škotskem: grofijsko sodišče (*the Sheriff's Court*) prek škotskih ministrov (*Scottish Ministers*),
 - (c) na Severnem Irskem: magistratno sodišče (*Magistrates' Court*) prek Ministrstva za pravosodje (*Department of Justice*),
 - (d) v Gibraltarju: sodni uradnik magistratnega sodišča (*Clerk to the Magistrates' Court*).

Seznam 2

Imena sodišč, ki so pristojna za obravnavanje pravnih sredstev zoper sodne odločbe o zahtevah za razglasitev izvršljivosti v skladu s členom 32(2):

- v Belgiji: za toženo stranko sodišče prve stopnje (*tribunal de première instance/rechtbank van eerste aanleg/erstinstanzliches Gericht*) in za pritožnika prizivno sodišče (*cour d'appel/hof van beroep*),
- v Bolgariji: pritožbeno sodišče v Sofiji (*Софийски апелативен съд*),
- v Češki republiki: okrožno sodišče (*krajský soud*) prek okrajnega sodišča (*okresní soud*), ki je izdalo odločbo, v Pragi: mestno sodišče (*městský soud*) prek območnega sodišča (*obvodní soud*), ki je izdalo odločbo, v Brnu: okrožno sodišče (*krajský soud*) prek mestnega sodišča (*městský soud*), ki je izdalo odločbo,
- na Danskem: nacionalni pritožbeni odbor za socialne zadeve, oddelek za družinske zadeve (*Ankestyrelsen, Familieretsafdelingen*),
- v Nemčiji: višje deželno sodišče (*Oberlandesgericht*) prek sodišča, ki je izdalo odločbo,
- v Estoniji: okrožno sodišče (*ringkonnakohtud*),
- v Grčiji: prizivno sodišče (*Εφετείο*), v čigar regionalni pristojnosti je sodišče prve stopnje, ki je izdalo odločbo,
- v Španiji: deželno sodišče (*audiencia provincial*),
- v Franciji: pritožbeno sodišče (*Cour d'appel*),
- na Hrvaškem: županijsko sodišče (*županijski sud*) prek občinskega sodišča (*općinski sud*), tj. sodišča prve stopnje, ki je izdalo odločbo,
- na Irskem: višje sodišče (*High Court*),
- v Italiji: pritožbeno sodišče (*Corte d'appello*),
- na Cipru: družinsko pritožbeno sodišče (*Δευτεροβάθμιο Οικογενειακό Δικαστήριο*),
- v Latviji: regionalno sodišče (*apgabaltiesā*) prek pristojnega krajevnega (ali mestnega) sodišča (*rajona (pilsētas) tiesa*),
- v Litvi: Prizivno sodišče Litve (*Lietuvos apeliacinis teismas*),

- v Luksemburgu: vrhovno sodišče, pri katerem je pritožba vložena (*Cour Supérieure de Justice siégeant en matière d'appel civil*),
- na Madžarskem: okrožno sodišče (*Törvényszék*), v Budimpešti: regionalno sodišče glavnega mesta Budimpešta (*Fővárosi Törvényszék*),
- na Malti: pritožbeno sodišče (*Court of Appeal*),
- na Nizozemskem: okrožno sodišče (*Rechtbank*), katerega sodniki, pristojni začasne odredbe, so odločali o zahtevah,
- v Avstriji: deželno sodišče (*Landesgericht*) prek okrožnega sodišča (*Bezirksgericht*), ki je izdalo odločbo,
- na Poljskem: pritožbeno sodišče (*Sąd apelacyjny*) prek okrajnega sodišča (*sąd rejonowy*), ki je izdalo odločbo,
- na Portugalskem: pritožbeno sodišče (*Tribunal da relação*),
- v Romuniji: pritožbeno sodišče (*Curtea de apel*),
- v Sloveniji: sodišče, ki je izdalo odločbo,
- na Slovaškem: območno sodišče (*krajský súd*) prek okrožnega sodišča (*okresný súd*), ki je izdalo odločbo,
- na Finskem: pritožbeno sodišče (*hovioikeus/hovrätt*),
- na Švedskem: pritožbeno sodišče Svea (*Svea hovrätt*),
- v Združenem kraljestvu:
 - (a) v Angliji in Walesu: družinsko sodišče (*Family Court*) prek enote REMO (*Enota za vzajemno izvrševanje sodnih odločb v preživninskih zadevah*),
 - (b) na Škotskem: grofijsko sodišče (*The Sheriff's Court*) prek škotskih ministrov (*Scottish Ministers*),
 - (c) na Severnem Irskem: magistratno sodišče (*Magistrates' Court*) prek Ministrstva za pravosodje (*Department of Justice*),
 - (d) v Gibraltarju: sodni uradnik magistratnega sodišča (*Clerk to the Magistrates' Court*).

Seznam 3

Pravna sredstva iz člena 33:

- v Belgiji: pritožbe v zvezi s pravnim vprašanjem se lahko vložijo pri kasacijskem sodišču (*pourvoi en cassation devant la Cour de Cassation*) zoper sodbo v pritožbenem postopku,
- v Bolgariji: pritožbe pri vrhovnem kasacijskem sodišču (*Върховния касационен съд*),
- v Češki republiki: tožba za razveljavitev (*žaloba pro zmatečnost*) v skladu s členom 229 in naslednjimi Zakonika o civilnem postopku, tožba za obnovo postopka (*žaloba na obnovo rizeni*) v skladu s členom 228 in naslednjimi Zakonika o civilnem postopku ter izredno pravno sredstvo (*dovolání*) v skladu s členom 236 in naslednjimi Zakonika o civilnem postopku ter za nekatere primere tudi v skladu s členom 30 Zakona o posebnih sodnih postopkih se lahko vložijo pri vrhovnem sodišču zoper sodbo v pritožbenem postopku,
- na Danskem: odločbe nacionalnega pritožbenega odbora za socialne zadeve, oddelka za družinske zadeve (*Ankestyrelsen, Familieretsafdelingen*) so v skladu s členom 63 Ustave lahko predmet sodne presoje. Pravno sredstvo zoper odločbo nacionalnega pritožbenega odbora za socialne zadeve, oddelka za družinske zadeve, se lahko vložijo pri sodišču, pristojnem na območju stalnega prebivališča vlagatelja pravnega sredstva na Danskem, če ima ta stalno prebivališče na Danskem. Če nima stalnega prebivališča na Danskem, je treba pravno sredstvo vložiti pri okrožnem sodišču v Københavnu (*Københavns Byret*). Pritožba zoper katero koli odločbo okrožnega sodišča v Københavnu se lahko vložijo pri višjem sodišču (*landsretten*); pritožba zoper katero koli odločbo slednjega se lahko vložijo pri vrhovnem sodišču (*Højesteret*) le z dovoljenjem komisije za dovolitev pritožbe (*Procesbevillingsnævnet*). Okrožno sodišče v Københavnu lahko na zahtevo stranke zadevo odstopi v odločanje višjemu sodišču, če gre za načelno vprašanje,

- v Nemčiji: zahteva za varstvo zakonitosti (*Rechtsbeschwerde*) se lahko vloži pri nemškem zveznem sodišču (*Bundesgerichtshof*). Zahteva za varstvo zakonitosti se vloži v enem mesecu od vročitve odločbe drugostopenjskega sodišča,
- v Estoniji: pravna sredstva pri vrhovnem sodišču (*Riigikohus*) (Zakonik o civilnem postopku, člen 625 in členi 695–701),
- v Grčiji: kasacijske pritožbe (*αίτηση αναίρεσης*) se vložijo pri grškem vrhovnem sodišču za civilne in kazenske zadeve (*Areios Pagos* ali *Άρειος Πάγος*),
- v Španiji: izredna pravna sredstva, ki temeljijo na kršitvi določb postopka, se vložijo pri višjem sodišču avtonomnih skupnosti (*Tribunal Superior de Justicia, en cada Comunidad Autónoma*), kasacijske pritožbe pa pri vrhovnem sodišču (*recurso de casación ante el Tribunal Supremo*). Ta pravna sredstva so obravnavana v poglavjih IV oziroma V „Izredna pravna sredstva, ki temeljijo na kršitvi določb postopka“ (*Del recurso extraordinario por infracción procesal*) in „Kasacijska pritožba“ (*Del recurso de casación*) naslova IV Zakona št. 1/2000 o civilnem postopku,
- v Franciji: kasacijske pritožbe (*pourvoi en cassation*) se vložijo pri kasacijskem sodišču v skladu z določbami členov 973 do 982 in 1009 do 1031 Zakonika o civilnem postopku,
- na Hrvaškem: revizija pri vrhovnem sodišču Republike Hrvaške (*Vrhovni sud Republike Hrvatske*) prek občinskega sodišča (*općinski sud*), ki je izdalo odločbo na prvi stopnji, v skladu s členi 382–400 Zakona o pravnem postopku, ali obnova postopka na predlog ene od strank, ki se vloži pri občinskem sodišču (*općinski sud*), ki je izdalo odločbo na prvi stopnji, v skladu s členi 421–428 Zakona o pravnem postopku,
- na Irskem: pritožbe v zvezi s pravnim vprašanjem se vložijo pri pritožbenem sodišču (*Court of Appeal*); (vendar je v skladu z določbami irske ustave vrhovno sodišče pristojno za odločanje o pravnih sredstvih zoper odločbe višjega sodišča, če izjemne okoliščine upravičujejo neposredno vložitev pravnega sredstva pri vrhovnem sodišču. Vrhovno sodišče je pristojno tudi za odločanje o pravnih sredstvih zoper odločbe pritožbenega sodišča, če so izpolnjeni nekateri pogoji, določeni v ustavi),
- v Italiji: v rednem in izrednem postopku se takšne sodne odločbe izpodbijajo s pritožbami pri kasacijskem sodišču, z razveljavitvijo sodne odločbe po uradni dolžnosti s strani kasacijskega sodišča in s pravnimi sredstvi tretjih oseb (*Ricorso per cassazione*; *Revocazione*; *Opposizione di terzo*),
- na Cipru: pravnega sredstva zoper odločbo o pravnem sredstvu ni mogoče vložiti pri nobenem sodišču,
- v Latviji: pritožba se vloži pri vrhovnem sodišču prek ustreznega regionalnega sodišča (*pārsūdzēt Augstākajā tiesā ar attiecīgās apgabaltiesas starpniecību*),
- v Litvi: kasacijske pritožbe se vložijo pri Vrhovnem sodišču Litve (*Lietuvos Aukščiausiasis Teismas*). Ko se kasacijska pritožba sprejme v obravnavo, se kot prednostna zadeva vpiše na seznam zadev, o katerih Vrhovno sodišče odloča v kasacijskem postopku. Vrhovno sodišče določi rok največ 14 dni za odgovor na pritožbo. V obvestilu o registraciji pritožbe v seznamu zadev, o katerih Vrhovno sodišče odloča v kasacijskem postopku (člen 350(7) Zakonika o civilnem postopku), Vrhovno sodišče stranke in druge osebe v postopku obvesti o roku za odgovor na pritožbo. Stranke morajo predložiti pisni odgovor na pritožbo, druge osebe v postopku pa ga lahko predložijo, in sicer v roku, ki ga določi Vrhovno sodišče. Ta rok se šteje od dne, ko je bila pritožba vpisana na seznam zadev, o katerih Vrhovno sodišče odloča v kasacijskem postopku,
- v Luksemburgu: odločba, izdana v zvezi s pravnim sredstvom, se lahko izpodbija le s kasacijsko pritožbo (*pourvoi en cassation*) pri kasacijskem sodišču,
- na Madžarskem: o reviziji (*felülvizsgálati kérelem*) odloča vrhovno sodišče (*Curia*), vloži pa se pri okrožnem sodišču (*Járásbíróság*), ki je izdalo odločbo na prvi stopnji,
- na Malti: pravnega sredstva zoper odločbo o pravnem sredstvu ni mogoče vložiti pri nobenem sodišču,
- na Nizozemskem: kasacijske pritožbe se vložijo pri Vrhovnem sodišču Nizozemske (*Hoge Raad der Nederlanden*). Kasacija je omejena na pravna vprašanja. Vrhovno sodišče presoja le, ali je bilo pravo, vključno s procesnimi predpisi, pravilno uporabljeno. Glede vprašanj dejanskega stanja je vezano na ugotovitve v izpodbijani sodbi. Stranke v postopku kasacijske pritožbe pred Vrhovnim sodiščem zastopa odvetnik. V vlogi se navedejo pritožbeni razlogi. Toženec lahko v treh tednih (ali drugačnem roku, ki ga določi Vrhovno sodišče) vloži odgovor. Odvetniki lahko dajejo pojasnila, kadar je to priporočljivo v interesu zadeve. Generalni državni tožilec pri Vrhovnem sodišču pripravi pisno mnenje, nato pa Vrhovno sodišče izda sodbo,

- v Avstriji: revizija (*Revisionsrekurs*) se v skladu s členom 78(1) in členom 84(4) Zakonika o izvršbi (*Exekutionsordnung*) v povezavi s členom 528 Zakonika o civilnem postopku (*Zivilprozessordnung*) vložijo pri okrožnem sodišču (sodišče prve stopnje), ki jo posreduje vrhovnemu sodišču v odločanje,
- na Poljskem: kasacijske pritožbe (*skarga kasacyjna*) (členi 398¹–398²¹ poljskega Zakonika o civilnem postopku) se vložijo pri poljskem vrhovnem sodišču (*Sąd Najwyższy*). Kasacijska pritožba se vložijo pri vrhovnem sodišču prek pritožbenega sodišča (*Sąd apelacyjny*), ki je izdalo odločbo, ki se izpodbija (člen 398⁵(1) v povezavi s členom 1151¹(3) poljskega Zakonika o civilnem postopku),
- na Portugalskem: vložitev pritožbe pri vrhovnem sodišču (*Supremo Tribunal de Justiça*) se lahko opravi le v zvezi s pravnim vprašanjem,
- v Romuniji: odločba o pravnem sredstvu se lahko izpodbija z drugim pravnim sredstvom pri vrhovnem kasacijskem sodišču (*Înalta Curte de Casație și Justiție*) (člen 97(1) Zakona št. 134/2010 o Zakoniku o civilnem postopku),
- v Sloveniji: pravna sredstva se vložijo pri Vrhovnem sodišču Republike Slovenije,
- na Slovaškem: izredna pravna sredstva (*dovolenie*) v skladu s členi 236–243d Zakonika o civilnem postopku Slovaške republike se vložijo pri vrhovnem sodišču (*najvyšší súd*) prek sodišča, ki je izdalo izpodbijano odločbo,
- na Finskem: pravna sredstva se vložijo pri vrhovnem sodišču (*korkein oikeus/högsta domstolen*). Oseba, ki želi vložiti pravno sredstvo zoper sodbo, za to zaprosi vrhovno sodišče (dovoljenje za vložitev pravnega sredstva). Vrhovno sodišče lahko dovoljenje za vložitev pravnega sredstva izda le, če je pomembno, da odloči v zadevi v zvezi z uporabo prava v drugih podobnih zadevah ali zaradi enotnosti pravne prakse. Vrhovno sodišče lahko izda dovoljenje za vložitev pravnega sredstva tudi, če za to obstaja utemeljen razlog zaradi procesne ali druge napake pri obravnavanju zadeve, na podlagi katere je treba zadevo poslati v ponovno odločanje ali sodbo v zadevi razveljaviti; ali če obstaja drug utemeljen razlog za izdajo dovoljenja za vložitev pravnega sredstva. Navodila v zvezi z izpodbijanjem so priložena odločbi pritožbenega sodišča. V navodilu so navedeni predpisani pogoji, v skladu s katerimi je mogoče dovoliti vložitev pravnega sredstva, in način, kako mora oseba, ki prosi za izdajo dovoljenja za vložitev pravnega sredstva, ukrepati, da bi vrhovno sodišče obravnavalo njeno pravno sredstvo. Rok za vložitev prošnje za izdajo dovoljenja za vložitev pravnega sredstva in za vložitev pravnega sredstva je 60 dni od vročitve odločbe pritožbenega sodišča strankama,
- na Švedskem: pravna sredstva se vložijo pri vrhovnem sodišču (*Högsta domstolen*). Pritožba se vložijo pri pritožbenem sodišču Svea,
- v Združenem kraljestvu:
 - (a) v Angliji in Walesu: edino pravno sredstvo, ki je omejeno na pravna vprašanja, se lahko vložijo pri sodišču višje stopnje od tistega, ki je odločalo o prvem pravnem sredstvu;
 - (b) na Škotskem: pravna sredstva se vložijo pri glavnem civilnem sodišču (*Court of Session*);
 - (c) na Severnem Irskem: edino pravno sredstvo, ki je omejeno na pravna vprašanja, se lahko vložijo pri pritožbenem sodišču;
 - (d) v Gibraltarju: pravno sredstvo se lahko vložijo pri vrhovnem sodišču.

Seznam 4

Postopek ponovne preučitve za namene uporabe člena 19 ter imena pristojnih sodišč:

- v Belgiji: [...],
- v Bolgariji: vrhovno kasacijsko sodišče (*Върховния касационен съд*),
- v Češki republiki: okrajno sodišče (*okresní soud*), ki je izdalo sodbo na prvi stopnji. Zoper sodno odločbo o zavrnitvi zahteve za ponovno preučitev je dopustno vložiti pravno sredstvo,
- na Danskem: ni relevantno,
- v Nemčiji: sodišče, ki je izdalo odločbo. Če so izpolnjeni pogoji iz člena 19, se smiselno uporabljajo določbe o zamudnih sodbah. Če pogoji iz člena 19 niso izpolnjeni, sodišče s sodno odločbo zavrne zahtevo. Sodišče lahko odloči brez ustne obravnave,

- v Estoniji: okrajno sodišče (*maakohtud*); postopek poteka v skladu z določbami o obravnavanju zahtev za razveljavitev zamudne sodbe, če ni drugače določeno v Uredbi,
- v Grčiji: sodišče, ki je izdalo odločbo,
- v Španiji: sodišče prve stopnje (*Juzgado de Primera Instancia*), ki je izdalo odločbo. Postopek ponovne preučitve se izvaja v skladu s poglavjem II: „Zahteve za sodni preizkus in zahteve za razveljavitev sodbe“ (*De los recursos de reposición y revisión*) naslova IV Zakona št. 1/2000 o civilnem postopku,
- v Franciji: pritožba se lahko vloži pri pritožbenem sodišču (*cour d'appel*), ki je pristojno za odločanje o izpodbijani sodni odločbi,
- na Hrvaškem: občinsko sodišče (*općinski sud*), ki je izdalo odločbo na prvi stopnji. Postopek se začne na predlog stranke (v skladu z določbami členov 421–428 Zakona o pravdnem postopku) v 45 dneh od dneva, ko je bila tožena stranka dejansko seznanjena z vsebino sodne odločbe in je bila sposobna ukrepati, vendar najpozneje od dneva prvega izvršilnega ukrepa, zaradi katerega njeno premoženje v celoti ali delno postane nerazpoložljivo. V skladu s členom 117 Zakona o pravdnem postopku lahko stranka vloži predlog za vzpostavitev prejšnjega stanja, ki se vloži pri sodišču, pri katerem bi moral biti sprejet opuščen ukrep,
- na Irskem: sodišče, ki je izdalo sodno odločbo (vrhovno sodišče, okrožno sodišče, okrajno sodišče). Zadevne določbe sodnega reda:
 - (a) vrhovno sodišče: Odredba 13 pravilo 11 določa: „Ko postane sodba v skladu s katerimi koli prejšnjimi pravili iz te odredbe pravnomočna, je zakonito, da sodišče tako sodbo spremeni ali razveljavi pod pravičnimi pogoji.“ Poleg tega glede višjih sodišč odredba 27 pravilo 14 določa: „Vsako zamudno sodbo, izdano na podlagi te odredbe ali katerega koli drugega izmed teh pravil, razveljavi sodišče pod takimi pogoji glede stroškov ali drugače, kot se sodišču zdi primerno [...]“;
 - (b) okrožno sodišče: Odredba 30 določa: „Vsaka stranka, proti kateri je bila izdana zamudna sodba, [...] lahko vloži zahtevek [...] za spremembo ali razveljavitev omenjene sodbe.“ Odredba nadalje določa: „Sodnik lahko [...] zadevno sodbo spremeni ali razveljavi [...]“;
 - (c) okrajno sodišče: Odredba 45 pravilo 3 določa: „Stranka, zoper katero je bila odločba izdana, [...] lahko vloži zahtevek [...] za spremembo ali razveljavitev omenjene odločbe [...]“. Odredba nadalje določa: „Sodišče lahko [...] potrdi ali zavrne zahtevek za spremembo ali razveljavitev odločbe [...]“,
- v Italiji: redno sodišče (*tribunal ordinari*), ki je izdalo odločbo,
- na Cipru: družinsko sodišče (*Οικογενειακό Δικαστήριο*), ki je izdalo odločbo, ki se izpodbija. Postopek ponovne preučitve v primerih iz tega člena se izvede na podlagi vloge za razveljavitev sodne odločbe v skladu z Oddelkom 48, členom 9(h) in (n) Pravilnika o civilnem postopku,
- v Latviji:
 - (a) v zvezi s ponovno preučitvijo sodne odločbe ali sklepa, ki ju je izdalo okrožno (mestno) sodišče (*rajona (pilsētas) tiesa*), pri pristojnem regionalnem sodišču (*apgabaltiesai*),
 - (b) v zvezi s ponovno preučitvijo sodne odločbe ali sklepa, ki ju je izdalo regionalno sodišče (*apgabaltiesai*), pri senatu za civilne zadeve Vrhovnega sodišča (*Augstākās tiesas Civillietu tiesu palātai*),
 - (c) v zvezi s ponovno preučitvijo sodne odločbe ali sklepa, ki ju je izdal senat Vrhovnega sodišča, pri oddelku za civilne zadeve Vrhovnega sodišča (*Augstākās tiesas Civillietu departamentam*).

Zahteve ni mogoče vložiti, če se je iztekel rok, v katerem se lahko predloži v izvršitev izvršilni naslov v zvezi z zadevno sodno odločbo. Sodišče pri obravnavi zahteve preuči, ali se lahko okoliščine, ki jih je navedel vlagatelj, štejejo za okoliščine, ki utemeljujejo ponovno preučenje sodne odločbe v skladu s členom 19 Uredbe. Če sodišče ugotovi, da okoliščine utemeljujejo ponovno preučenje sodne odločbe, razveljavi izpodbijano sodno odločbo v celoti in pošlje zadevo v ponovno obravnavo sodišču prve stopnje. Če sodišče meni, da v zahtevi navedene okoliščine ne utemeljujejo ponovne preučitve sodne odločbe, zavrne zahtevo. V zvezi s sodno odločbo sodišča se lahko vloži posebna pritožba,

- v Litvi: sodišče, ki je izdalo odločbo, okrožna in regionalna sodišča (*apylinkių teismai, apygardų teismai*). Ko sodišče zahtevo sprejme v obravnavo, pošlje izvod te zahteve in njenih prilog tožniku ter ga obvesti, da mora predložiti pisni odgovor na zahtevo v 14 dneh od dneva, ko je bila zahteva poslana. Sodišče odloča o zahtevi za ponovno preučitev odločbe o preživalskih obveznostih v pisnem postopku. Če se mu zdi potrebno, lahko razpiše ustno obravnavo zahteve. Sodišče mora obravnavati zahtevo najpozneje v 14 dneh po izteku roka za predložitev odgovorov in o njej odločiti v skladu s členom 19(3) Uredbe,
- v Luksemburgu: sodišče, ki je izdalo odločbo. Zahteva se vloži na način, ki se uporablja na sodišču, ki je izdalo odločbo, katere ponovna preučitev se zahteva:
 - (a) Justice de paix de Luxembourg,
 - (b) Justice de paix d'Esch-sur-Alzette,
 - (c) Justice de paix de Diekirch,
 - (d) Tribunal d'arrondissement de Luxembourg,
 - (e) Tribunal d'arrondissement de Diekirch,
 - (f) Cour Supérieure de Justice,
- na Madžarskem: okrožno sodišče (*Járásbíróság*), ki je odločalo na prvi stopnji, in sicer v skladu s pravili obnove postopka (Zakon št. III iz leta 1952 o Zakoniku o civilnem postopku, poglavje XIII, členi 260–269),
- na Malti: civilno sodišče (oddelek za družinske zadeve). Postopek ponovne preučitve za namene uporabe člena 19 je določen v členu 6 Mednarodnega sklepa o preživalski obveznosti, 2011 (LN452/11), ki se nanaša na postopek ponovne preučitve,
- na Nizozemskem: sodišče, ki je izdalo odločbo. To je lahko okrožno sodišče (*Rechtbank*) ali pritožbeno sodišče (*Gerechtshof*),
- v Avstriji: sodišče prve stopnje, ki bodisi o zadevi odloča (na primer pri vrnitvi v prejšnje stanje) bodisi jo predloži v odločanje sodišču višje stopnje:
 - (a) v primeru pravilne vročitve v skladu z avstrijskimi predpisi (člen 19(1)(b) Uredbe): predlog za vrnitev v prejšnje stanje (*Antrag auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand*) zaradi zamujenega roka za izpodbijanje uveljavljanega zahtevka ali zaradi neudeležbe na obravnavi;
 - (b) v primeru pomanjkljive vročitve v skladu z avstrijskimi predpisi (člen 19(1)(a) Uredbe): obstajata dve vrsti pravnih sredstev, in sicer pritožba (*Berufung*) zoper odločbo (pri zamudnih sodbah) in pravno sredstvo (*Rekurs*) zoper odločbo (pri sklepih, izdanih zaradi zamude),
- na Poljskem: postopek ponovne preučitve za namene člena 19 Uredbe je postopek za razveljavitev sodne odločbe v zadevah v zvezi s preživalskimi obveznostmi iz člena 1144² Zakonika o civilnem postopku. Predlog za začetek takega postopka se vloži pri sodišču, ki je izdalo odločbo, ki se izpodbija. To pomeni, da je glede na to, katero sodišče je izdalo odločbo v zvezi s preživalskimi obveznostmi, ki se izpodbija, v smislu člena 19(1) Uredbe lahko pristojno:
 - (a) okrajno sodišče (*sąd rejonowy*); ali
 - (b) okrožno sodišče (*sąd okręgowy*), če je to sodišče izdalo odločbo v zvezi s preživalskimi obveznostmi v postopku glede ločitve, razveze ali razveljavitve zakonske zveze,
- na Portugalskem: sodišče, ki je izdalo odločbo, katere ponovna preučitev se zahteva. Postopek ponovne preučitve za namene člena 19 je postopek na podlagi zahteve za sodno presojo iz člena 696(e) Zakonika o civilnem postopku in postopek iz člena 140 Zakonika o civilnem postopku,
- v Romuniji: sodišče, ki je izdalo odločbo, običajno okrožno sodišče (*Judecătoria*) ali sodišče druge stopnje (*Tribunalul*). V skladu s členom 505(1) Zakona št. 134/2010 o Zakoniku o civilnem postopku se tožba za razveljavitev vloži pri sodišču, ki je izdalo sporno odločbo, v skladu s členom 510(1) Zakona št. 134/2010 o Zakoniku o civilnem postopku se zahteva za ponovno preučitev vloži pri sodišču, ki je izdalo pravnomočno sporno odločbo,

- v Sloveniji: okrožno sodišče, in sicer sodišče, ki je izdalo odločbo na prvi stopnji. Postopki ponovne preučitve za namene uporabe člena 19 so obnova postopka (členi 394–401 Zakona o pravdnem postopku) in predlog za vrnitev v prejšnje stanje (členi 116–120),
- na Slovaškem: sodišča so pristojna za ponovno preučitev odločb o prežिवinskih obveznostih v skladu s členi 228–235 Zakonika o civilnem postopku Slovaške republike. Zahtevo za ponovno preučitev obravnava okrožno sodišče (*okresný súd*), ki je meritorno odločilo na prvi stopnji,
- na Finskem: sodišče, ki je v zadevi izdalo pravnomočno sodno odločbo. Postopek, ki se smiselno uporablja, določajo členi 3 do 5 in 14a poglavja 31 Zakonika o sodnih postopkih,
- na Švedskem: pritožbeno sodišče (*hovrätt*), kadar zahteva za ponovno preučitev zadeva odločbo okrožnega sodišča (*tingsrätt*) ali švedske izvršilne službe (*Kronofogdemyndigheten*). Zahtevek je treba vložiti v pisni obliki in vlagatelj mora navesti, na katero odločbo se zahtevek nanaša. Zahtevek mora vključevati tudi razloge, na katerih temelji, ter listine in druge dokaze, na katere se vlagatelj sklicuje. O zahtevku je treba obvestiti drugo stranko ali stranke,
- v Združenem kraljestvu: ni relevantno.

Seznam 5

Imena in kontaktni podatki osrednjih organov in po potrebi obseg njihovih nalog v skladu s členom 49(3):

- v Belgiji: Zvezna javna služba za pravosodje (*Service public fédéral Justice*): Boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruselj; telefaks: +32 25427006;
 - (a) za primere, ki se obravnavajo v francoščini: telefon: +32 25426785;
elektronski naslov: aliments@just.fgov.be,
 - (b) za primere, ki se obravnavajo v nizozemščini: telefon: +32 25426762;
elektronski naslov: alimentatie@just.fgov.be,
- v Bolgariji: Ministrstvo za pravosodje (*Министерството на правосъдието*):
Ulitsa Slavyanska 1, 1040 Sofija; telefon: +359 29237555; telefaks: +359 29870098;
elektronski naslov: E_Gyurova@justice.government.bg ali M_Parvanova@justice.government.bg,
- v Češki republiki: Urad za mednarodno pravno varstvo otrok (*Úřad pro mezinárodněprávní ochranu dětí*): Šilingrovo náměstí 3/4, 602 00 Brno;
telefon: +420 542215522; telefaks: +420 542212836;
elektronski naslov: podatelna@umpod.cz; spletna stran: <http://www.umpod.cz>,
- na Danskem: ni relevantno,
- v Nemčiji: Zvezni urad za pravosodje (*Bundesamt für Justiz*): 53094 Bonn;
telefon: +49 22899410-5534 / 22899410-5869 / 22899410-5549;
telefaks: 0228/99410-5050 (nacionalno) ali +49 22899410-5202 (mednarodno);
elektronski naslov: auslandsunterhalt@bfj.bund.de,
- v Estoniji: Ministrstvo za pravosodje (*Justitsministeerium*):
Tõnismägi 5a, Tallinn 15191; telefon: +372 6208100; elektronski naslov: info@just.ee,
- v Grčiji: Ministrstvo za pravosodje, preglednost in človekove pravice – Oddelek za mednarodno pravosodno sodelovanje v civilnih in kazenskih zadevah (*Υπουργείο Δικαιοσύνης, Διαφάνειας και Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων-Τμήμα Διεθνούς Δικαστικής Συνεργασίας σε Αστικές & Ποινικές Υποθέσεις*):
Mesogeion 96, 115 27, Atene; telefon: +30 2107767312; telefaks: +30 2107767499;
elektronski naslov: civilunit@justice.gov.gr,
- v Španiji: Ministrstvo za pravosodje (*Ministerio de Justicia*): vodja oddelka za plačilo mednarodne preživnine. Poddirektorat za mednarodno pravosodno sodelovanje, Ministrstvo za pravosodje, c/ San Bernardo, 62, 28071 Madrid; telefon: +34 913902295 / 913902294; telefaks: +34 913904457; elektronski naslov: isabel.hernandez@mjusticia.es,

- v Franciji: Ministère des Affaires étrangères et européennes, Direction des Français à l'étranger et de l'administration consulaire–Service des conventions, des affaires civiles et de l'entraide judiciaire–Sous-direction de la protection des droits des personnes–Bureau du recouvrement de créances alimentaires à l'étranger: 27 Rue de la Convention CS, 91533 F, 75732 Paris Cedex 15; telefon: +33 143179199; telefaks: +33 143178197; elektronski naslov: recouv-creances-alimentaires.fae-saj-pdp@diplomatie.gouv.fr,
- na Hrvaškem: Ministrstvo za socialno politiko in mladino (*Ministarstvo socijalne politike i mladih*): Savska cesta 66, 10 000 Zagreb; telefon: +385 15557111; telefaks: +385 15557222; elektronski naslov: ministarstvo@mspm.hr; spletna stran: www.mspm.hr,
- na Irskem: Ministrstvo za pravosodje in enakost (*Minister for Justice and Equality*)– Oddelek za pravosodje in pravno reformo (*Department of Justice and Law Reform*): Bishop's Square, Redmond's Hill, Dublin 2; telefaks: +353 14790201; elektronski naslov: mainrecov_inbox@justice.ie,
- v Italiji: Oddelek za mladoletniško pravosodje Ministrstva za pravosodje (*Ministero della Giustizia–Dipartimento per la Giustizia minorile*):
via Damiano Chiesa 24, 00136 Roma;
telefon: +39 0668188326 / 0668188331; telefaks: +39 0668188323;
elektronski naslov: acitalia0409.dgm@giustizia.it; za overjeno elektronsko pošto: aci0409.dgm@giustiziacerit.it,
- na Cipru: Ministrstvo za pravosodje in javni red – Enota za mednarodno pravno sodelovanje (*Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημόσιας Τάξεως–Μονάδα Διεθνούς Νομικής Συνεργασίας*): 125 Athalassas Avenue, 1461 Nikozija;
telefon: +357 22805943; telefaks: +357 22805969; elektronski naslov: yhadjiprodromou@mjpo.gov.cy;
telefon: +357 22805932; telefaks: +357 22518328; elektronski naslov: tdionysiou@mjpo.gov.cy,
- v Latviji: Uprava za preživninski jamstveni sklad (*Uzturīdzekļu garantiju fonda administrācija*): Pulkveža Brieža iela 15, Rīga, LV-1010; telefon: +371 67830626; telefaks: +371 67830636; elektronski naslov: pasts@ugf.gov.lv,
- v Litvi: Služba za pravno pomoč z državnim jamstvom Vilnius (*Vilniaus valstybės garantuojamos teisinės pagalbos tarnyba*): Odminių g. 11, LT-01122 Vilnius;
telefon: +370 852647480; telefaks: +370 852647481; elektronski naslov: vilniausvgtpt@infolex.lt,
- v Luksemburgu: javni tožilec na Vrhovnem sodišču (*Parquet Général près la Cour supérieure de Justice*) – Parquet Général – Cité judiciaire 2080 Luxembourg; telefon: +352 475981-393 / 475981-329; telefaks: +352 470550;
elektronski naslov: parquet.general@justice.etat.lu,
- na Madžarskem: Ministrstvo za pravosodje Madžarske (*Magyarország Igazságügyi Minisztériuma*): 1054 Budapest, 2-4 Kossuth square; telefon: +36 17954846; telefaks: +36 17950463; elektronski naslov: nmfo@im.gov.hu,
- na Malti: direktor, pristojen za standarde socialnega varstva – Ministrstvo za izobraževanje, delo in družino (*Director for Social Welfare Standards – Ministry for Education, Employment and the Family*): 469 Bugeia Institute, St Joseph High Road, St Venera SVR 1012;
telefon: +356 22788000; telefaks: +356 22788360; elektronski naslov: welfare.standards@gov.mt,
- na Nizozemskem: Državni urad za zbiranje plačil preživnine (*Landelijk Bureau Inning Onderhoudsbijdragen (LBIO)*): Marten Meesweg 109-111, P.O. Box 8901, 3009 AX Rotterdam; telefon: +31 102894895; telefaks: +31 102894882;
elektronski naslov: iia@lbio.nl; spletna stran: <http://www.lbio.nl>,
- v Avstriji: Zvezno ministrstvo za pravosodje (*Bundesministerium für Justiz*): Museumstraße 7, A-1070 Wien; oddelek: Abteilung I 10; telefon: +43 1521522142; telefaks: +43 152522829;
elektronski naslov: team.z@bmj.gv.at,
- na Poljskem: Ministrstvo za pravosodje – Oddelek za mednarodno sodelovanje in evropsko pravo (*Ministerstwo Sprawiedliwości - Departament Współpracy Międzynarodowej i Prawa Europejskiego*): Al. Ujazdowskie 11, PL-00-950 Varšava; telefon: +48 222390870; telefaks: +48 226280949; elektronski naslov: alimenty@ms.gov.pl,

- na Portugalskem: Direção-Geral da Administração da Justiça: Av. D. João II, nº 1.08.01 D/E- Pisos 0 e 9º ao 14º, 1990-097 Lisboa; telefon: +351 217906200 / 217906223;

telefaks: +351 211545100 / 211545116; elektronski naslov: correio@dgaj.mj.pt or cji.dsaj@dgaj.mj.pt;

spletna stran: <http://www.dgai.mj.pt> or <http://www.cji-dgaj.mj.pt>,
- v Romuniji: Ministrstvo za pravosodje, Direktorat za mednarodno pravo in pravosodno sodelovanje (*Ministerul Justiției, Direcția Drept Internațional și Cooperare Judiciară*): 17 Str. Apolodor, Bucharest Sector 5, 050741; telefon: +40 372041077;

telefaks: +40 372041079; elektronski naslov: ddit@just.ro or dreptinternational@just.ro,
- v Sloveniji: Ministrstvo za delo, družino, socialne zadeve in enake možnosti: Kotnikova 28, SI-1000 Ljubljana; telefon: +386 13697700; telefaks: +386 13697832; elektronski naslov: gp.mddsz@gov.si,
- na Slovaškem: Center za mednarodno pravno varstvo otrok in mladine (*Centrum pre medzinárodnoprávnu ochranu detí a mládeže*): Špitálská 8, P.O. Box 57, 814 99 Bratislava; telefon: +421 220463208; telefaks: +421 220463258;

elektronski naslov: cipc@cipc.gov.sk; spletna stran: <http://www.cipc.sk>,
- na Finskem: Ministrstvo za pravosodje (*oikeusministeriö/justitieministeriet*), Enota za mednarodno pravosodno upravo (*Oikeusministeriö Kansainvälisen oikeudenhoidon yksikkö/Enheten för internationell rättsvård*): PL 25, FI-00023 Valtioneuvosto; telefon: +358 916067628; telefaks: +358 916067524;

elektronski naslov: central.authority@om.fi,
- na Švedskem: švedski zavod za socialno zavarovanje (*Försäkringskassan*):
 - (a) za splošna vprašanja in vprašanja v zvezi z načelnimi odločitvami: SE-103 51 Stockholm; telefon: +46 87869000; telefaks: +46 84112789;

elektronski naslov: huvudkontoret@forsakringskassan.se,
 - (b) vloge za pomoč v posebnih primerih: Box 1164, SE-621 22 Visby; telefon: +46 771179000; telefaks: +46 101120411;

elektronski naslov: centralmyndigheten@forsakringskassan.se,
- v Združenem kraljestvu: osrednji organi v posameznih sodnih sistemih so:
 - (a) v Angliji in Walesu: Lord kancler (*Lord Chancellor*) obdrži popolno politično odgovornost, upravne funkcije osrednjega organa pa bo izvajala Enota za vzajemno izvrševanje odločb o preživljanju (REMO):

Victory House, 30-34 Kingsway, London, WC2B 6EX; telefon: +44 2036812757;

telefaks: +44 2036818764; elektronski naslov: remo@offsol.gsi.gov.uk,
 - (b) na Škotskem: škotska vlada, osrednji organ in oddelek za mednarodno pravo (*Scottish Government, Central Authority & International Law Branch*): GW15 St Andrew's House, Edinburgh, EH1 3DG; telefon: +44 1312443570 / 1312444832; telefaks: +44 1312444848; elektronski naslov: maintenanceenforcement@scotland.gsi.gov.uk,
 - (c) na Severnem Irskem: Enota za vzajemno izvrševanje odločb o preživljanju (REMO), Sodna služba Severne Irske, Ministrstvo za pravosodje (*REMO Unit at Central Business Unit, Northern Ireland Courts and Tribunals Service, Department of Justice*): 4th Floor Laganside House, 23-27 Oxford Street, Belfast, BT1 3LA; telefon: 0300 200 7812 (Združeno kraljestvo) ali +44 2890495884 (mednarodno); telefaks: +44 2890728945; elektronski naslov: BusinessDevelopmentGroupDL@courtsni.gov.uk,
 - (d) v Gibraltarju: minister za pravosodje, vlada Gibraltarja (*Minister for Justice, Government of Gibraltar*): No 6 Convent Place, telefon: +350 20059267; telefaks: +350 20059271; elektronski naslov: moj@gibraltar.gov.gi

Seznam 6

Imena in kontaktni podatki javnih ali drugih organov in po potrebi obseg njihovih nalog v skladu s členom 51(3):

- v Belgiji in Bolgariji: jih ni,
- v Češki republiki: Ministrstvo za pravosodje (*Ministerstvo spravedlnosti*) je izključno pristojno za zagotavljanje pravne pomoči v skladu s členom 51(2)(a) Uredbe: Vyšehradská 16, 128 10 Praga 2; telefon: +420 221997925; telefaks: +420 221997919; elektronski naslov: moc@msp.justice.cz; spletna stran: <http://www.justice.cz>,
- na Danskem: ni relevantno,
- v Nemčiji, Estoniji, Grčiji, Španiji, Franciji, na Hrvaškem, Irskem, v Italiji, na Cipru in v Latviji: jih ni,
- v Litvi: če se zahteve nanašajo na preživninske obveznosti, ki izhajajo iz odnosa med starši in otroki, do oseb, mlajših od 21 let, opravlja naloge osrednjega organa v skladu s členom 51 Uredbe Uprava otroškega preživninskega sklada pri Ministrstvu za socialno varnost in delo (*Vaikų išlaikymo fondo administracija prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos*): Rinktinės g. 48A, LT-09318 Vilnius; telefon: +370 852728081;

telefaks: +370 852653984; elektronski naslov: info@vif.lt.

Če to zahtevajo okoliščine, se pravna pomoč z državnim jamstvom v zvezi z zahtevami iz člena 56 Uredbe zagotovi po postopku, določenem v Zakonu o pravni pomoči z državnim jamstvom, če v litovskem zakonu o izvajanju zakonodaje Evropske unije in mednarodne zakonodaje o civilnih postopkih ali v Uredbi ni drugače določeno. Če se med obravnavo zahtev iz člena 56 Uredbe izkaže, da vlagatelj potrebuje pravno pomoč z državnim jamstvom, Služba za pravno pomoč z državnim jamstvom Vilnius in Uprava otroškega preživninskega sklada pri Ministrstvu za socialno varnost in delo prošnjo za pravno pomoč z državnim jamstvom pošljeta neposredno pristojnim organom, ki so odgovorni za organiziranje pravne pomoči z državnim jamstvom, in sicer službam za pravno pomoč z državnim jamstvom Republike Litve,

- v Luksemburgu, na Madžarskem, Malti, Nizozemskem in v Avstriji: jih ni,
- na Poljskem: za opravljanje nalog osrednjega organa glede prenosa zahtev in sprejemanja ustreznih ukrepov v zvezi z vloženimi zahtevami so pristojna okrožna sodišča (*sądy okręgowe*). Imena in kontaktni podatki okrožnih sodišč so na voljo v Evropskem pravosodnem atlasu za civilne zadeve ali na evropskem portalu e-pravosodje,
- na Portugalskem, v Romuniji, Sloveniji in na Slovaškem: jih ni,
- na Finskem: Zavod za socialno zavarovanje Finske (KELA) (*Kansaneläkeläitos/Folkpensionsanstalten*): Perintäkeskus, Helsingin perintäyksikkö, Kansainvälinen erityisperintä, PL 50, FI-00601 Helsinki;

telefon: +358 403545469; telefaks: +358 206353330; elektronski naslov: kv.erityisperinta@kela.fi;

spletna stran: <http://www.kela.fi/in/internet/english.nsf>.

Kadar KELA dodeli preživnino posamezniku, ki je do nje upravičen, lahko opravlja naslednje naloge osrednjega organa:

- vloži zahtevo za priznanje ali zahtevo za priznanje in razglasitev izvršljivosti sodne odločbe iz člena 56(1)(a),
- vloži zahtevo za izvršitev sodne odločbe, ki je bila izdana ali priznana v zaproseni državi članici, v skladu s členom 56(1)(b),
- vloži zahtevo za posebne ukrepe v skladu s členom 53(1),
- na Švedskem: jih ni,
- v Združenem kraljestvu: za državljana Severne Irske: Komisija za pravne storitve (za zagotovitev pravne pomoči v skladu s členom 51(2)(a)) (*Legal Services Commission (for Article 51(2)(a) on the provision of legal aid)*): 2nd Floor, Waterfront Plaza, 8 Laganbank Road, Mays Meadow, Belfast, BT1 3BN; telefon: +44 2890408888;

telefaks: +44 2890408990; elektronski naslov: accesstojustice@nilsc.org.uk.

Seznam 7

Imena organov, ki so pristojni za izvršitve po členu 21:

- v Belgiji: sodni izvršitelji (*huissiers de justice/Gerechtsdeurwaarders*),
- v Bolgariji: okrožno sodišče (*окръжния съд*),
- v Češki republiki: okrajno sodišče (*okresní soudy*),
- na Danskem: enota SKAT, pristojna za regijo južna Danska,
- v Nemčiji: okrajno sodišče (*Amtsgericht*) na območju sedeža katerega se izvršilni postopek izvaja ali se je izvedel,
- v Estoniji: okrajno sodišče (*maakohtud*),
- v Grčiji: sodišče prve stopnje (*Μονομελές Πρωτοδικείο*),
- v Španiji: sodišče prve stopnje (*Juzgados de Primera Instancia*) v glavnem mestu province, v kateri ima stranka, zoper katero se zahteva izvršitev, stalno prebivališče, ali province, v kateri je treba sodbo izvršiti,
- v Franciji: sodišče v kraju, kjer ima dolžnik stalno prebivališče ali kjer se opravlja izvršitev. Če dolžnik živi v tujini ali če je kraj njegovega stalnega prebivališča neznan, je pristojno sodišče v kraju, kjer se opravlja izvršitev,
- na Hrvaškem: občinsko sodišče (*općinski sud*),
- na Irskem: višje sodišče (*High Court*),
- v Italiji: redno sodišče (*Tribunale ordinario*),
- na Cipru:
 - (a) družinsko sodišče (*Οικογενειακό Δικαστήριο*) v Nikoziji,
 - (b) družinsko sodišče (*Οικογενειακό Δικαστήριο*) v Limassolu,
 - (c) družinsko sodišče (*Οικογενειακό Δικαστήριο*) v Larnarki/Famagusti,
 - (d) družinsko sodišče (*Οικογενειακό Δικαστήριο*) v Paphosu,
- v Latviji: okrožno (ali mestno) sodišče (*rajona (pilsētas) tiesas*),
- v Litvi: zahtevke za zavrnitev v skladu s členom 21(2) obravnava Prizivno sodišče Litve (*Lietuvos apeliacinis teismas*). O zahtevah za prekinitev izvršbe odločbe v skladu s členom 21(3) odloča okrožno sodišče (*aplinkyių teismai*) v kraju, kjer se zahteva izvršitev,
- v Luksemburgu: javni tožilec na Vrhovnem sodišču (*Parquet Général près la Cour supérieure de Justice*),
- na Madžarskem: v primerih na podlagi člena 21(2) so pristojna okrožna sodišča (*Járásbíróság*) na območju sedeža regionalnega sodišča (*Törvényszék*), v Budimpešti pa je pristojno osrednje okrožno sodišče Budima (*Budai Központi Kerületi Bíróság*). V primerih na podlagi člena 21(3) so pristojna okrožna sodišča (*Járásbíróság*) na območju sedeža sodnega izvršitelja, ki odloča v postopku o izvršljivosti,
- na Malti: civilno sodišče (oddelek za družinske zadeve),
- na Nizozemskem: sodni izvršitelji (*Gerechtsdeurwaarders*),
- v Avstriji: sodišče, ki je pristojno za izvršbo (*zuständiges Exekutionsgericht*) v skladu s členi 17 do 19 Zakonika o izvršbi, ali v primeru pritožbe pritožbeno sodišče (*Instanzenzug übergeordnetes Gericht*),
- na Poljskem:
 - (a) za ukrepe iz člena 21(2) je pristojno okrajno sodišče (*sąd rejonowy*), na območju katerega poteka izvršba, če se postopek izvršbe še ni začel, pa okrajno sodišče (*sąd rejonowy*), ki je pristojno v skladu s splošnimi določbami.
 - (b) Za ukrepe iz člena 21(3) je pristojno okrajno sodišče (*sąd rejonowy*), na območju katerega sodni izvršitelj opravlja izvršbo,

- na Portugalskem: sodišča za družinske zadeve in mladoletnike (*Secções de família e menores das instâncias centrais*) in okrajna sodišča za izvrševanje (*Secção de execução das instâncias centrais*), odvisno od tega, katera sodišča so krajevno pristojna,
- v Romuniji: za izvršitev je pristojno okrožno sodišče (*Judecătoria*) v kraju, kjer ima dolžnik stalno prebivališče ali kjer naj bi se opravila izvršitev,
- v Sloveniji: okrajno sodišče,
- na Slovaškem: okrožno sodišče (*okresný súd*), ki deluje kot izvršilno sodišče (*exekučný súd*),
- na Finskem: sodni izvršitelji v kraju stalnega ali začasnega prebivališča dolžnika (*ulosottomies/utmättningsman*). Zahteva se vloži pri kateri koli lokalni izvršilni agenciji,
- na Švedskem: švedska izvršilna služba (*Kronofogdemyndigheten*),
- v Združenem kraljestvu:
 - (a) v Angliji in Walesu: družinsko sodišče (*Family Court*) prek enote REMO (*Enota za vzajemno izvrševanje sodnih odločb v preživetinskih zadevah*);
 - (b) na Škotskem: grofijsko sodišče (*The Sheriff's Court*) prek škotskih ministrov (*Scottish Ministers*);
 - (c) na Severnem Irskem: magistratno sodišče (*Magistrates' Court*) prek Ministrstva za pravosodje (*Department of Justice*);
 - (d) v Gibraltarju: sodni uradnik magistratnega sodišča (*Clerk to the Magistrates' Court*).

Seznam 8

Jeziki, sprejemljivi za prevod listin iz členov 20, 28 in 40:

- v Belgiji: Belgija ne sprejema nobenega drugega jezika razen uradnega jezika ali jezikov kraja izvršbe v skladu z belgijsko nacionalno zakonodajo. Seznam jezikov, ki se uporablja, je na voljo v priročniku organov za sprejem za Uredbo (ES) št. 1393/2007 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. novembra 2007 o vročanju sodnih in izvensodnih pisanj v civilnih ali gospodarskih zadevah v državah članicah in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1348/2000⁽¹⁾, objavljenem v Evropskem pravosodnem atlasu za civilne zadeve ali na evropskem portalu e-pravosodje,
- v Bolgariji: bolgarščina,
- v Češki republiki: češčina ali slovaščina,
- na Danskem: danščina, finščina, islandščina, norveščina ali švedščina,
- v Nemčiji: nemščina,
- v Estoniji: estonščina ali angleščina,
- v Grčiji: grščina,
- v Španiji: španščina ali portugalščina,
- v Franciji: francoščina,
- na Hrvaškem: hrvaščina,
- na Irskem: irščina ali angleščina,
- v Italiji: italijanščina,
- na Cipru: grščina ali angleščina,
- v Latviji: latvijščina,
- v Litvi:
 - (a) za prevod listin iz člena 20: litovščina;
 - (b) za prevod listin iz členov 28 in 40: litovščina ali angleščina,

⁽¹⁾ UL L 324, 10.12.2007, str. 79.

- v Luksemburgu: francoščina ali nemščina,
- na Madžarskem: madžarščina,
- na Malti: angleščina,
- na Nizozemskem: nizozemščina,
- v Avstriji: nemščina,
- na Poljskem: poljščina,
- na Portugalskem: portugalsščina,
- v Romuniji: romunščina,
- v Sloveniji: slovenščina in:
 - (a) Okrožno sodišče v Kopru: slovenščina ali italijanščina;
 - (b) Okrajno sodišče v Kopru: slovenščina ali italijanščina;
 - (c) Okrajno sodišče v Piranu: slovenščina ali italijanščina;
 - (d) Okrajno sodišče v Lendavi: slovenščina ali madžarščina,
- na Slovaškem: slovaščina ali češčina,
- na Finskem: finščina, švedščina ali angleščina,
- na Švedskem: švedščina,
- v Združenem kraljestvu: angleščina.

Seznam 9

Jeziki, ki so jih osrednji organi odobrili za sporazumevanje z drugimi osrednjimi organi v skladu s členom 59:

- v Belgiji: angleščina, nizozemščina, francoščina ali nemščina,
- v Bolgariji: bolgarščina,
- v Češki republiki: češčina, angleščina ali slovaščina,
- na Danskem: ni relevantno,
- v Nemčiji: nemščina; komunikacija med Zveznim uradom za pravosodje kot osrednjim organom in drugim osrednjim organom se lahko izvaja v angleščini, če sta se zadevna osrednja organa tako dogovorila,
- v Estoniji: angleščina ali estonščina,
- v Grčiji: grščina ali angleščina,
- v Španiji: španščina ali angleščina,
- v Franciji: francoščina,
- na Hrvaškem:
 - (a) za obrazce zahtevka ali vloge: hrvaščina;
 - (b) za druge dopise: osrednji organ na zahtevo sprejme dopise v hrvaščini ali angleščini,
- na Irskem: irščina ali angleščina,
- v Italiji: italijanščina,
- na Cipru: grščina ali angleščina,
- v Latviji:
 - (a) za obrazec zahtevka: latvijščina;
 - (b) za obrazec vloge: latvijščina ali angleščina;
 - (c) za druge dopise: osrednji organ na zahtevo sprejme dopise v latvijščini ali angleščini,

- v Litvi: litovščina ali angleščina,
 - v Luksemburgu: francoščina ali nemščina,
 - na Madžarskem:
 - (a) za obrazec zahtevka: madžarščina;
 - (b) za obrazec vloge: madžarščina, angleščina ali nemščina;
 - (c) za druge dopise: osrednji organ na zahtevo sprejme dopise v madžarščini, angleščini ali nemščini,
 - na Malti: malteščina ali angleščina,
 - na Nizozemskem:
 - (a) za obrazce zahtevka ali vloge: nizozemščina;
 - (b) za druge dopise: osrednji organ na zahtevo sprejme dopise v nizozemščini ali angleščini,
 - v Avstriji: nemščina, angleščina ali francoščina,
 - na Poljskem:
 - (a) za obrazce zahtevka ali vloge: poljščina;
 - (b) za druge dopise: osrednji organ na zahtevo sprejme dopise v poljščini ali angleščini,
 - na Portugalskem: portugalsščina, angleščina ali francoščina,
 - v Romuniji: romunščina, angleščina ali francoščina,
 - v Sloveniji: slovenščina ali angleščina,
 - na Slovaškem: slovaščina, češčina, angleščina ali nemščina;
 - na Finskem: finščina, švedščina ali angleščina,
 - na Švedskem: švedščina,
 - v Združenem kraljestvu: angleščina.
-

**Posodobitev referenčnih zneskov za prehod zunanjih meja iz člena 5(3) Uredbe (ES) št. 562/2006
Evropskega parlamenta in Sveta o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek
meja (Zakonik o schengenskih mejah) ⁽¹⁾**

(2015/C 38/07)

Objavljeni referenčni zneski za prehod zunanjih meja, navedeni v členu 5(3) Uredbe (ES) št. 562/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. marca 2006 o Zakoniku Skupnosti o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah), temeljijo na informacijah, ki jih Komisiji sporočijo države članice v skladu s členom 34 Zakonika o schengenskih mejah.

Poleg objave v Uradnem listu je vsak mesec na spletni strani Generalnega direktorata za notranje zadeve na voljo posodobljena različica.

ŠPANIJA

Informacije, ki nadomeščajo informacije, objavljene v UL C 57 z dne 28.2.2014

V odloku španskega urada predsednika vlade št. PRE/1282/2007 z dne 10. maja o finančnih sredstvih, ki naj bi jih tujci imeli, da se jim dovoli vstop v Španijo, je določen znesek, za katerega morajo tujci dokazati, da jim je na razpolago, da lahko vstopijo v Španijo.

- (a) Tujci morajo dokazati, da imajo za stroške svojega bivanja v Španiji na razpolago znesek, ki v eurih znaša 10 % minimalne nacionalne bruto plače (64,86 EUR za leto 2015), oziroma zakonito protivrednost v tuji valuti, pomnožen s številom dni, ki jih nameravajo preživeti v Španiji, in številom vzdrževanih oseb, ki potujejo z njimi. Najmanjši znesek, ki ga morajo imeti na razpolago, mora znašati vsaj 90 % minimalne nacionalne bruto plače (583,74 EUR za leto 2015) oziroma zakonite protivrednosti v tuji valuti na osebo, ne glede na nameravano dolžino bivanja.
- (b) Tujci morajo za povratek v matično državo ali prehod v tretjo državo imeti na razpolago neprenosljivo(-e) vozovnico(-e) z navedbo imena in dnevo, določenih za potovanje s predvidenim prevoznim sredstvom.

Tujci morajo dokazati, da imajo na razpolago zgoraj navedena sredstva za preživljanje bodisi z njihovo predložitvijo, če imajo gotovino, bodisi s predložitvijo potrjenih čekov, potovalnih čekov, potrdil o plačilu ali kreditnih kartic, ki jim morajo priložiti nedaven bančni izpisek (dopisi iz banke ali internetni bančni izpiski niso sprejemljivi) ali drugo dokazilo, v katerem je jasno navedena višina razpoložljivega zneska na kartici ali bančnem računu.

Seznam prejšnjih objav

UL C 247, 13.10.2006, str. 19.

UL C 153, 6.7.2007, str. 22.

UL C 182, 4.8.2007, str. 18.

UL C 57, 1.3.2008, str. 38.

UL C 134, 31.5.2008, str. 19.

UL C 37, 14.2.2009, str. 8.

UL C 35, 12.2.2010, str. 7.

UL C 304, 10.11.2010, str. 5.

UL C 24, 26.1.2011, str. 6.

UL C 157, 27.5.2011, str. 8.

UL C 203, 9.7.2011, str. 16.

UL C 11, 13.1.2012, str. 13.

⁽¹⁾ Glej seznam prejšnjih objav na koncu dokumenta.

UL C 72, 10.3.2012, str. 44.

UL C 199, 7.7.2012, str. 8.

UL C 298, 4.10.2012, str. 3.

UL C 56, 26.2.2013, str. 13.

UL C 98, 5.4.2013, str. 3.

UL C 269, 18.9.2013, str. 2.

UL C 57, 28.2.2014, str. 1.

UL C 152, 20.5.2014, str. 25.

UL C 224, 15.7.2014, str. 31.

UL C 434, 4.12.2014, str. 3.

UL C 447, 13.12.2014, str. 32.

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKA KOMISIJA

Razpis za zbiranje predlogov 2015 – EAC/A04/2014 – program Erasmus+: sprememba roka za oddajo vlog za dejavnosti programa Jean Monnet

(Uradni list Evropske unije C 344 z dne 2. oktobra 2014)

(2015/C 38/08)

Točka 5 „Rok za oddajo vlog“ se za dejavnosti programa Jean Monnet spremeni:

„Dejavnosti programa Jean Monnet

Katedre, moduli, centri odličnosti, podpora institucijam in združenjem, mreže, projekti

26. marec 2015“

DRUGI AKTI

EVROPSKA KOMISIJA

Obvestilo za Ashrafa Muhammada Yusufa 'Uthmana 'Abd Al-Salama, Ibrahima 'Isa Hajjija Muhammada Al-Bakra, Tarkhana Tayumurazovicha Batirashvilija in 'Abd Al-Malika Muhammada Yusufa 'Uthmana 'Abd Al-Salama, ki so bili dodani na seznam iz členov 2, 3 in 7 Uredbe Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z mrežo Al-Kaida, na podlagi Uredbe Komisije (EU) 2015/167

(2015/C 38/09)

1. V Skupnem stališču 2002/402/SZVP⁽¹⁾ je Unija pozvana, naj zamrzne sredstva in gospodarske vire članov organizacije Al-Kaida in drugih posameznikov, skupin, podjetij in subjektov, povezanih z njimi, kakor so navedeni na seznamu, sestavljenem glede na RVSN 1267(1999) in 1333(2000), ki ga mora odbor ZN, ustanovljen v skladu z RVSN 1267(1999), redno posodabljati.

Seznam, ki ga je sestavil ta odbor ZN, vsebuje:

- organizacijo Al-Kaida,
- fizične ali pravne osebe, subjekte, organe in skupine, povezane z Al-Kaido, ter
- pravne osebe, subjekte in organe, ki so v lasti ali pod nadzorom katere koli od teh povezanih oseb, subjektov, organov in skupin, ali jih ti kako drugače podpirajo.

Dejanja ali dejavnosti, ki kažejo na „povezanost“ posameznikov, skupin, podjetij ali subjektov z Al-Kaido, vključujejo:

- (a) sodelovanje pri financiranju, načrtovanju, omogočanju, pripravi ali izvedbi dejanj ali dejavnosti Al-Kaide ali katere koli njene celice, podorganizacije, odcepljene skupine ali podskupine, v povezavi z njimi, pod njihovim imenom, v njihovem imenu ali v njihovo podporo;
- (b) dobavo, prodajo ali posredovanje orožja in z njim povezanega materiala komur koli od njih;
- (c) novačenje za kogar koli od njih; ali
- (d) druga dejanja ali dejavnosti v podporo kogar koli od njih.

2. Varnostni svet Združenih narodov je 23. januarja 2015 odobril vključitev Ashrafa Muhammada Yusufa 'Uthmana 'Abd Al-Salama, Ibrahima 'Isa Hajjija Muhammada Al-Bakra, Tarkhana Tayumurazovicha Batirashvilija in 'Abd Al-Malika Muhammada Yusufa 'Uthmana 'Abd Al-Salama na seznam, ki ga v zvezi z Al-Kaido vodi Odbor za sankcije.

Navedene osebe lahko varuhu človekovih pravic ZN kadar koli predložijo zahtevo za ponovno proučitev odločitve o njihovi uvrstitvi na navedeni seznam ZN s priloženimi dokazili. Zahtevo je treba poslati na naslednji naslov:

United Nations – Office of the Ombudsperson
Room TB-08041D
New York, NY 10017
ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE
Tel. +1 2129632671
Faks +1 2129631300/3778
E-naslov: ombudsperson@un.org

Več informacij je na voljo na <http://www.un.org/sc/committees/1267/delisting.shtml>

⁽¹⁾ UL L 139, 29.5.2002, str. 4.

3. Komisija je na podlagi odločitve ZN iz odstavka 2 sprejela Uredbo (EU) 2015/167⁽¹⁾, ki spreminja Prilogo I k Uredbi Sveta (ES) št. 881/2002 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte, povezane z mrežo Al-Kaida⁽²⁾. Sprememba, sprejeta v skladu s členom 7(1)(a) in členom 7a(1) Uredbe (ES) št. 881/2002, dodaja Ashrafa Muhammada Yusufa 'Uthmana 'Abd Al-Salama, Ibrahima 'Isa Hajjija Muhammada Al-Bakra, Tarkhana Tayumurazovicha Batirashvilija in 'Abd Al-Malika Muhammada Yusufa 'Uthmana 'Abd Al-Salama na seznam iz Priloge I k navedeni uredbi (v nadaljnjem besedilu: Priloga I).

Za posameznike in subjekte, vključene v Prilogo I, se uporabljajo naslednji ukrepi iz Uredbe (ES) št. 881/2002:

- (1) zamrznitev vseh sredstev in gospodarskih virov, ki pripadajo zadevnim posameznikom in subjektom, so v njihovi lasti ali ti posamezniki in subjekti z njimi razpolagajo, ter (splošna) prepoved neposrednega ali posrednega dajanja sredstev in gospodarskih virov tem posameznikom in subjektom na voljo ali v njihovo korist (člena 2 in 2a); ter
- (2) prepoved neposredne ali posredne odobritve, prodaje, dobave ali posredovanja tehničnih nasvetov, pomoči ali usposabljanja v zvezi z vojaškimi dejavnostmi kateremu koli od zadevnih posameznikov in subjektov (člen 3).

4. Člen 7a Uredbe (ES) št. 881/2002 določa postopek revizije sprejete odločitve, kadar osebe, uvrščene na seznam, predložijo pripombe na razloge za uvrstitev na seznam. Posamezniki in subjekti, dodani v Prilogo I z Uredbo (EU) 2015/167, lahko od Komisije zahtevajo, da obrazloži njihovo uvrstitev na seznam. To zahtevo je treba poslati na naslov:

European Commission
„Restrictive measures“
Rue de la Loi/Wetstraat 200
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

5. Obenem je treba zadevne posameznike in subjekte opozoriti na možnost, da v skladu s pogoji iz člena 263(4) in (6) Pogodbe o delovanju Evropske unije v postopku pred Splošnim sodiščem Evropske unije izpodbijajo Uredbo (EU) 2015/167.

6. Zaradi pravne varnosti je treba posameznike in subjekte, vključene v Prilogo I, opozoriti, da lahko pri pristojnih organih v zadevni državi članici oziroma zadevnih državah članicah, kakor so navedeni v Prilogi II k Uredbi (ES) št. 881/2002, vložijo zahtevo za pridobitev dovoljenja glede uporabe zamrznjenih sredstev in gospodarskih virov za nujne potrebe ali posebna plačila v skladu s členom 2a navedene uredbe.

⁽¹⁾ UL L 28, 4.2.2015, str. 40.

⁽²⁾ UL L 139, 29.5.2002, str. 9.

